



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

**BESTIMMUNG DER
FÜHRUNGSKRAFT**

N./Nr. 467

del/vom
02/09/2026

IL DIRIGENTE
Ufficio persone con disabilità

DIE FÜHRUNGSKRAFT
Amt für Menschen mit Behinderung

dott./Dr. Silvia Gretter

**adotta la seguente determinazione con
OGGETTO:**

**erlässt folgende Bestimmung mit
BETREFF:**

Affidamento diretto per fornitura di un Direktauftrag für die Lieferung einer Maschine für
macchinario destinato alla falegnameria del die Tischlerei beim Arbeits - und
Servizio di occupazione e riabilitazione lavorativa Rehabilitationsdienst „Kirschbaum“ des Amtes für
“Il Ciliegio” dell'Ufficio Persone con Disabilità Menschen mit Behinderung des Betriebes für
dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano alla ditta Sozialdienste Bozen an die Firma "Felder Group
"Felder Group Italia S.r.l. GMBH" per un importo Italia S.r.l. GMBH" für einen Gesamtbetrag von €
complessivo di € 4.700,00 (oltre Iva). 4.700,00 (ohne MwSt.). CIG: BCD45696CB
CIG: BCD45696CB

Determinazione con oggetto:

Affidamento diretto per fornitura di un macchinario destinato alla falegnameria del Servizio di occupazione e riabilitazione lavorativa "Il Ciliegio" dell'Ufficio Persone con Disabilità dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano alla ditta "Felder Group Italia S.r.l. GMBH" per un importo complessivo di € 4.700,00 (oltre Iva).
CIG: BCD45696CB

Bestimmung mit Betreff:

Direktauftrag für die Lieferung einer Maschine für die Tischlerei beim Arbeits- und Rehabilitationsdienst „Kirschbaum“ des Amtes für Menschen mit Behinderung des Betriebes für Sozialdienste Bozen an die Firma "Felder Group Italia S.r.l. GMBH" für einen Gesamtbetrag von € 4.700,00 (ohne MwSt.).
CIG: BCD45696CB

Rilevata la necessità di procedere, da parte del Servizio di occupazione e riabilitazione lavorativa "Il Ciliegio", all'approvvigionamento di una fresa da utilizzare nell'ambito delle attività svolte presso il laboratorio di falegnameria;

dato atto che:

- ai sensi dell'art. 21 ter, comma 2, della L.P. n. 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2, comma 2, della L.P. n. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015;

considerata la Legge provinciale n. 7 del 2015, regolamento di attuazione in tema "lavoro-occupazione", nuova deliberazione della Giunta Prov. n. 795 del 18.11.2017 in tema di accreditamento dei servizi per persone con disabilità;

considerato che, fino ad oggi, il laboratorio di falegnameria è rimasto sprovvisto di tale macchinario, il cui utilizzo risulta necessario al fine di garantire lo svolgimento delle

Nachdem festgestellt wurde, dass der Dienst für Beschäftigungs- und Arbeitsrehabilitationsdienst „Kirschbaum“ eine Fräsmaschine anschaffen muss, die im Rahmen der Tätigkeiten in der Tischlerei zum Einsatz kommen soll;

in Anbetracht dessen, dass

- gemäß Art. 21-ter, Abs. 2, des LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) greifen für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2, Abs. 2, des LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 des LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchst-grenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

das Landesgesetz Nr. 7 aus dem Jahr 2015 zur Durchführungsverordnung in Sachen Arbeit und Arbeitsbeschäftigung sowie den neulich erlassenen Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 795 vom 18.11.2017 zur „Genehmigung der Richtlinien für die Ermächtigung und Akkreditierung der Sozialdienste für Menschen mit Behinderung“ zur Kenntnis genommen;

in Anbetracht der Tatsache, dass die Tischlerei bislang nicht über eine solche Maschine verfügt, deren Einsatz erforderlich ist, um die Holzbearbeitung unter

lavorazioni del legno in condizioni di adeguata sicurezza ed ergonomia;	angemessenen Sicherheits- und Ergonomiebedingungen zu gewährleisten;
pervenuta la richiesta di acquisto all'Ufficio Acquisti della Ripartizione servizi residenziali e semiresidenziali dell'ASSB;	nachdem die Kaufanfrage beim Amt für Beschaffungen der Abteilung für stationäre und teilstationäre Dienste des BSB eingegangen ist;
considerato che:	weiter beachtet, dass:
non sono attive convenzioni ACP per la fornitura specifica in oggetto;	es keine aktiven AOV-Konventionen für die spezifische Lieferung gibt;
considerato che sono stati invitati a presentare un preventivo (con relativa scheda tecnica del macchinario) due ditte presenti sul territorio, specializzate nel settore, e precisamente la ditta „Felder Group Italia S.r.l. GMBH“ con sede a Sciaves BZ e la ditta “Mimac srl” con sede a Bolzano;	in Anbetracht dessen, dass zwei in der Region ansässige, auf diesen Bereich spezialisierte Unternehmen zur Abgabe eines Kostenvoranschlags (mit dem dazugehörigen technischen Datenblatt der Maschine) aufgefordert wurden, und zwar die Firma „Felder Group Italia S.r.l. GmbH“ mit Sitz in Schabs BZ und die Firma „Mimac srl“ mit Sitz in Bozen;
considerato altresì che:	außerdem in Anbetracht dessen, dass:
il preventivo dell'operatore economico “Felder Group Italia S.r.l. GMBH” è risultato il più conveniente e, al contempo, pienamente rispondente a tutte le caratteristiche specifiche richieste per il servizio. Pertanto il RUP ha ritenuto di procedere all'affidamento in favore del suddetto operatore economico;	Der Kostenvoranschlag des Wirtschaftsteilnehmers „Felder Group Italia S.r.l. GmbH“ erwies sich als das günstigste Angebot und entsprach zugleich in vollem Umfang allen für die Dienstleistung geforderten spezifischen Merkmalen. Daher hat der EPV beschlossen, den Auftrag an den genannten Wirtschaftsteilnehmer zu vergeben;
esperito il procedimento per l'affidamento diretto in forma telematica sul portale provinciale http://www.banditi-altoadige.it ;	festgestellt, dass das Verfahren für den Direktzuschlag in elektronischer Form auf dem Landesportal “ausschreibungen-suedtirol” eingeleitet worden ist;
ritenute sussistenti le ragioni di convenienza e di pubblico interesse;	festgesetzt, dass die Grundsätze der Wirtschaftlichkeit und des öffentlichen Interesses als gegeben zu betrachten sind;
rilevato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con contributo della Provincia di Bolzano;	festgestellt, dass die Beschaffung, auf die sich diese Maßnahme bezieht, mit einem Beitrag der Provinz Bozen finanziert wird;
rilevato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella lettera d'incarico, che forma parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata allo stesso, bensì agli atti dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione di ASSB;	Festgesetzt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln im Auftragsschreiben angeführt sind, die einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellen, obwohl sie nicht derselbe materiell beigelegt sind, sondern im Amt für Beschaffungen und Wartungsarbeiten des BSB aufliegen;
visti:	Angewandte Rechtsvorschriften:

- la L.P. n. 16/2015 e la L.P. n. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo",
- il D.Lgs. n. 36/2023,
- il D.Lgs. n. 81/2008,
- il regolamento di organizzazione aziendale,
- il regolamento per l'Acquisizione di Beni e Servizi dell'ASSB 254/2022;

- LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens“,
- GvD Nr. 36/2023,
- GvD Nr. 81/2008,
- Organisationsverordnung des BSB,
- Verordnung für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB 254/2022;

Tutto ciò premesso e considerato;

All dies vorausgeschickt und erwägt;

**il Dirigente
Ufficio persone con disabilità
determina**

**bestimmt
die Führungskraft
Amt für Menschen mit Behinderung**

1) per i motivi espressi in narrativa, di assegnare la fornitura di una macchina da fresa Hammer per la falegnameria del servizio di occupazione e riabilitazione lavorativa "Il Ciliegio", facente parte dell'Ufficio Persone con Disabilità dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano alla ditta „Felder Group Italia S.r.l. GMBH“ per un importo complessivo di € 4.700,00 (oltre Iva);

1) aus den vorstehend genannten Gründen, die Firma Felder Group Italia S.r.l. GMBH" mit der Lieferung einer Hammer-Fräsmaschine für die Tischlerei beim Arbeits - und Rehabilitationsdienst „Kirschbaum“, der zum Amt für Menschen mit Behinderungen des Betriebes für Sozialdienste Bozen gehört, zu einem Gesamtbetrag von 4.700,00 € (ohne MwSt.) zu beauftragen;

2) di impegnare la spesa al budget 2026 l'ammontare di € 5.734,00 iva al 22% compresa, assegnato come segue:

2) die Ausgaben zum Budget 2026 in Höhe von 5.734,00 € einschließlich 22% MwSt. wie folgt zuzuordnen:

ANNO / JAHR	CRAM	CdC / KS	Conto-sottoconto / Konto – Unterkonto	OB/ FU	Importo/Betrag
2026	430	422.	SPA.B.002.003.0261	06.	5.734,00 €
TOTALE					5.734,00 €

che presenta la necessaria disponibilità;

die die notwendige Verfügbarkeit verfügt;

3) di demandare all'Ufficio Finanze e Contabilità il pagamento delle fatture debitamente riscontrate regolari a favore di "Felder Group Italia srl", Via Forche, 10 - 39040 Sciaives BZ, previa verifica della regolarità tecnica e contabile da parte del competente Ufficio/Servizio;

3) das Amt für Finanzen und Buchhaltung mit der Bezahlung der für ordnungsgemäß befundenen Rechnungen zugunsten des Wirtschaftsteilnehmers „Felder Group Italia GMBH“ Förche Strasse, 10 - 39040 Natz BZ zu beauftragen, nachdem das zuständige Amt/der zuständige Dienst die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit derselben überprüft hat;

4) di stipulare in modalità elettronica il contratto ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 15 del regolamento per l'Acquisizione di Beni e Servizi dell'ASSB;

4) der Vertrag gemäß Art. 18 des GvD Nr. 36/2023 und gemäß Art. 15 der Verordnung für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB in elektronischer Form abzuschließen;

5) di pubblicare il presente provvedimento sull'Albo Pretorio aziendale, ai fini della sua generale conoscenza.

5) die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der betrieblichen Amtstafel zu veröffentlichen.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörigen Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio persone con disabilità	Vorbereitet von: Amt für Menschen mit Behinderung
Sigla redattore: ES	Kennz. Autor: ES
Spesa: € 4.700,00 (oltre IVA)	Ausgabe: 4.700,00 € (zzgl. MwSt.)
Pagine:6	Seiten: 6

Determinazione con oggetto:

Affidamento diretto per fornitura di un macchinario destinato alla falegnameria del Servizio di occupazione e riabilitazione lavorativa "Il Ciliegio" dell'Ufficio Persone con Disabilità dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano alla ditta "Felder Group Italia S.r.l. GMBH" per un importo complessivo di € 4.700,00 (oltre Iva).
CIG: BCD45696CB

Bestimmung mit Betreff:

Direktauftrag für die Lieferung einer Maschine für die Tischlerei beim Arbeits - und Rehabilitationsdienst „Kirschbaum“ des Amtes für Menschen mit Behinderung des Betriebes für Sozialdienste Bozen an die Firma "Felder Group Italia S.r.l. GMBH" für einen Gesamtbetrag von € 4.700,00 (ohne MwSt.). CIG: BCD45696CB

Firmato digitalmente
Il Dirigente Ufficio persone con disabilità

digital unterzeichnet
die Führungskraft Amt für Menschen mit Behinderung

dott./Dr.dott. Silvia Gretter

Avverso la presente determinazione dirigenziale è ammesso nel termine di dieci giorni di pubblicazione, ricorso in opposizione al medesimo dirigente che ha adottato l'atto, ovvero, entro trenta giorni, ricorso gerarchico al Direttore dell'ASSB.

Gegen die vorliegende Bestimmung der Führungskraft kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 10 (zehn) Tagen Einspruch bei der Führungskraft erhoben werden, die den Verwaltungsakt erlassen hat. Als Alternative kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen eine Aufsichtsbeschwerde an den Direktor des BSB eingereicht werden.

Entro i termini di legge sono attivabili avverso il presente provvedimento i procedimenti innanzi alle competenti Autorità.

Innerhalb der gesetzlich festgesetzten Fristen kann die Maßnahme vor den zuständigen Gerichtsbehörden angefochten werden.
